

<u>Teatis nr</u>	Sisukord	Lehekülg
II <i>Teatised</i>		
EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE JA ORGANITE TEATISED		
Komisjon		
2008/C 65/01	Teatatud koondumise aktsepteering (Toimik nr COMP/M.5052 — INEOS/BP VAM & EtAc Business) ⁽¹⁾	1
2008/C 65/02	Teatatud koondumise aktsepteering (Toimik nr COMP/M.5017 — Rank/Alcoa P&C) ⁽¹⁾	1
2008/C 65/03	Teatatud koondumise aktsepteering (Toimik nr COMP/M.4962 — Sun Group/neckermann.de GmbH) ⁽¹⁾	2
2008/C 65/04	Teatatud koondumise aktsepteering (Toimik nr COMP/M.4950 — Aviva/Bank Zachodni) ⁽¹⁾	2
IV <i>Teave</i>		
TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT JA ORGANITELT		
Komisjon		
2008/C 65/05	Euro vahetuskurss	3

V Teated

HALDUSMENETLUSED

Komisjon

2008/C 65/06	Konkursikutse 2008 — Kodanikukaitse rahastamisvahend — Ennetamise ja valmisoleku koostööprojektid	4
--------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------	---

ÜHISE KAUBANDUSPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

Komisjon

2008/C 65/07	Algatamisteade uurimismenetluse kohta seoses nõukogu määruses (EÜ) nr 3286/94 käsitletavate kaubandustakistustega, mis seisnevad USA poolses välismaiste Interneti teel pakutavate hasartmängude keelustamises ja keelu jõustamises	5
--------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---

KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

Komisjon

2008/C 65/08	Eelteatis koondumise kohta (Juhtum nr COMP/M.5061 — Renault/Russian Technologies/AvtoVaz) ⁽¹⁾	8
2008/C 65/09	Eelteatis koondumise kohta (Juhtum nr COMP/M.5025 — SABMiller/Molson Coors/JV) — Võimalik lihtsustatud korras menetlemine ⁽¹⁾	9
2008/C 65/10	Meetmete loetelu avaldamine. Neid meetmeid loeb komisjon EÜ asutamislepingu artikli 88 lõike 1 tähenduses olemasolevaks riigiabiks Bulgaaria ja Rumeenia ühinemise ajal Euroopa Liiduga ⁽¹⁾	10
2008/C 65/11	Eelteatis koondumise kohta (Juhtum nr COMP/M.5072 — AMSSC/BE group/JV) ⁽¹⁾	11

MUUD AKTID

Nõukogu

2008/C 65/12	Teatis isikutele ja üksustele, kes on kantud nõukogu määruse (EÜ) nr 194/2008, millega uuendatakse piiravaid meetmeid Birma/Myanmari suhtes ja muudetakse need rangemaks ning tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 817/2006, artiklites 7, 11 ja 15 ette nähtud nimekirjadesse	12
--------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----



⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

II

(Teatised)

EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE JA ORGANITE TEATISED

KOMISJON

Teatatud koondumise aktsepteering**(Toimik nr COMP/M.5052 — INEOS/BP VAM & EtAc Business)****(EMPs kohaldatav tekst)**

(2008/C 65/01)

25. veebruaril 2008 otsustas komisjon mitte vastu seista ülalmainitud koondumisele ning kuulutada see vastavaks ühisturu nõuetega. Käesolev otsus on tehtud nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 artikli 6(1)(b) alusel. Täielik otsuse tekst on kättesaadav vaid inglise keeles ning avaldatakse peale seda, kui dokumendist on kustutatud kõik võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsipoliitika koduleheküljel (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). See koduleheküljel aitab leida ühinemisotsuseid, sealhulgas ärinime, toimiku numbri, kuupäeva ja tööstusharu indeksid;
- elektroonilises formaadis EUR-Lex koduleheküljel, dokumendinumber 32008M5052 alt. EUR-Lex pakub on-line juurdepääsu Euroopa õigusele. (<http://eur-lex.europa.eu>)

Teatatud koondumise aktsepteering**(Toimik nr COMP/M.5017 — Rank/Alcoa P&C)****(EMPs kohaldatav tekst)**

(2008/C 65/02)

22. veebruaril 2008 otsustas komisjon mitte vastu seista ülalmainitud koondumisele ning kuulutada see vastavaks ühisturu nõuetega. Käesolev otsus on tehtud nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 artikli 6(1)(b) alusel. Täielik otsuse tekst on kättesaadav vaid inglise keeles ning avaldatakse peale seda, kui dokumendist on kustutatud kõik võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsipoliitika koduleheküljel (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). See koduleheküljel aitab leida ühinemisotsuseid, sealhulgas ärinime, toimiku numbri, kuupäeva ja tööstusharu indeksid;
- elektroonilises formaadis EUR-Lex koduleheküljel, dokumendinumber 32008M5017 alt. EUR-Lex pakub on-line juurdepääsu Euroopa õigusele. (<http://eur-lex.europa.eu>)

Teatatud koondumise aktsepteering
(Toimik nr COMP/M.4962 — Sun Group/neckermann.de GmbH)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2008/C 65/03)

29. veebruaril 2008 otsustas komisjon mitte vastu seista ülalmainitud koondumisele ning kuulutada see vastavaks ühisturu nõuetega. Käesolev otsus on tehtud nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 artikli 6(1)(b) alusel. Täielik otsuse tekst on kättesaadav vaid inglise keeles ning avaldatakse peale seda, kui dokumendist on kustutatud kõik võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsipoliitika koduleheküljel (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). See kodulehekülj aitab leida ühinemisotsuseid, sealhulgas ärinime, toimiku numbri, kuupäeva ja tööstusharu indeksid;
- elektroonilises formaadis EUR-Lex koduleheküljel, dokumendinumber 32008M4962 alt. EUR-Lex pakub on-line juurdepääsu Euroopa õigusele. (<http://eur-lex.europa.eu>)

Teatatud koondumise aktsepteering
(Toimik nr COMP/M.4950 — Aviva/Bank Zachodni)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2008/C 65/04)

5. veebruaril 2008 otsustas komisjon mitte vastu seista ülalmainitud koondumisele ning kuulutada see vastavaks ühisturu nõuetega. Käesolev otsus on tehtud nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 artikli 6(1)(b) alusel. Täielik otsuse tekst on kättesaadav vaid inglise keeles ning avaldatakse peale seda, kui dokumendist on kustutatud kõik võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsipoliitika koduleheküljel (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). See kodulehekülj aitab leida ühinemisotsuseid, sealhulgas ärinime, toimiku numbri, kuupäeva ja tööstusharu indeksid;
 - elektroonilises formaadis EUR-Lex koduleheküljel, dokumendinumber 32008M4950 alt. EUR-Lex pakub on-line juurdepääsu Euroopa õigusele. (<http://eur-lex.europa.eu>)
-

IV

(Teave)

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT JA
ORGANITELT

KOMISJON

Euro vahetuskurss ⁽¹⁾

10. märts 2008

(2008/C 65/05)

1 euro =

Valuuta	Kurss	Valuuta	Kurss		
USD	USA dollar	1,5340	TRY	Türgi liir	1,9044
JPY	Jaapani jeen	156,87	AUD	Austraalia dollar	1,6601
DKK	Taani kroon	7,4576	CAD	Kanada dollar	1,5194
GBP	Inglise nael	0,76050	HKD	Hong Kongi dollar	11,9477
SEK	Rootsi kroon	9,3918	NZD	Uus-Meremaa dollar	1,9314
CHF	Šveitsi frank	1,5696	SGD	Singapuri dollar	2,1303
ISK	Islandi kroon	104,93	KRW	Korea won	1 481,38
NOK	Norra kroon	7,8855	ZAR	Lõuna-Aafrika rand	12,1895
BGN	Bulgaaria lev	1,9558	CNY	Hiina jüaan	10,8958
CZK	Tšehhi kroon	25,041	HRK	Horvaatia kuna	7,2784
EEK	Eesti kroon	15,6466	IDR	Indoneesia ruupia	14 082,12
HUF	Ungari forint	263,47	MYR	Malaisia ringit	4,9088
LTL	Leedu litt	3,4528	PHP	Filipiini peeso	62,817
LVL	Läti latt	0,6967	RUB	Vene rubla	36,6180
PLN	Poola zlott	3,5635	THB	Tai baht	48,344
RON	Rumeenia leu	3,7129	BRL	Brasilia reaal	2,5839
SKK	Slovakkia kroon	32,379	MXN	Mehhiko peeso	16,6094

⁽¹⁾ Allikas: EKP avaldatud viitekurss.

V

(Teated)

HALDUSMENETLUSED

KOMISJON

Konkursikutse 2008 — Kodanikukaitse rahastamisvahend — Ennetamise ja valmisoleku koostööprojektid

(2008/C 65/06)

1. Euroopa Komisjoni keskkonna peadirektoraadi kodanikukaitse üksus esitab konkursikutse, et leida ennetamise ja valmisoleku koostööprojekte, mis võiksid saada rahalist toetust nõukogu otsuse alusel, millega kehtestati kodanikukaitse rahastamisvahend (2007/162/EÜ, Euratom). Kõnealust rahalist abi antakse toetusena.
2. Asjaomased valdkonnad, meetmete olemus ja sisu ning rahastamistingimused on sätestatud asjaomases toetusetaotluse juhendis, mis sisaldab ka üksikasjalikke juhiseid selle kohta, kuhu ja millal taotlus esitada. Kõnealust juhendit ja asjaomaseid toetusetaotluse vorme saab alla laadida Euroopa veebilehelt:
http://ec.europa.eu/environment/funding/intro_en.htm
3. Taotlused tuleb saata komisjonile toetusetaotluse juhendis osutatud aadressil hiljemalt 30. aprill 2008. Taotlused tuleb saata posti või erakulleriga hiljemalt 30. aprill 2008 (saatmiskuupäevaks loetakse margil või vastuvõtukviitungil olev kuupäev). Taotlusi võib ka isiklikult kätte toimetada juhendis täpsustatud aadressil hiljemalt 30. aprill 2008 kella 17ks (kättesaamise kinnituseks loetakse vastutava ametniku allkirja ja kuupäevaga tõendit).

Kindlaksmääratud tähtpäeval saadetud, kuid pärast 16. mai 2008 (lõplik taotluste kättesaamise kuupäev) komisjonile saabunud taotlusi ei käsitata abikõlblikena. Taotluse esitanud organisatsiooni kohustus on tagada vajalike ettevaatusabinõude rakendamine tähtpäevast kinnipidamiseks.

Faksiga või elektronpostiga saadetud, mittetäielikke või mitmes osas saadetud taotlusi vastu ei võeta.

- 4 Toetuse andmise kord on järgmine:
 - komisjon võtab taotluse vastu, registreerib selle ja kinnitab taotluse kättesaamist;
 - komisjon hindab taotlust;
 - langetatakse otsus ja tulemus teatatakse taotluse esitajatele.

Toetusesaajate väljavalimine toimub punktis I.2 osutatud juhendis sätestatud kriteeriumide alusel ja kehtiva eelarve piires.

Komisjoni heakskiidu korral sõlmitakse komisjoni ja taotluse esitaja vahel toetusleping (summad esitatakse eurodes).

Menetlus on rangelt salajane.

ÜHISE KAUBANDUSPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

KOMISJON

Algamisteede uurimismenetluse kohta seoses nõukogu määruses (EÜ) nr 3286/94 käsitletavate kaubandustakistustega, mis seisnevad USA poolses välismaiste Interneti teel pakutavate hasartmängude keelustamises ja keelu jõustamises

(2008/C 65/07)

Komisjon sai 20. detsembril 2007. aastal määruse (EÜ) nr 3286/94⁽¹⁾ (edaspidi „asjakohane määrus”) artikli 4 alusel kaebuse. Kaebuse esitaja nõusolekul peatati artikli 5 lõikes 4 kirjeldatud ajavahemik kuni 15. jaanuarini 2008.

Kõnealusel valdkonnas puuduvad konkreetset ELi õigusaktid, kuid mitmed ELi jurisdiktsioonid (Austria, Iirimaa, Itaalia, Malta, Ühendkuningriik ja Gibraltar) litsentseerivad Interneti hasartmänguoperaatoreid riiklike õigusnormide raames.

1. Kaebuse esitaja

Kaebuse esitas Remote Gambling Association (edaspidi „RGA”).

RGA on Londonis asuv ettevõtete liit, kuhu kuulub enamik maailma suurematest Interneti teel hasartmänge pakkuvatest ettevõtetest. RGAse kuuluvad üheksa ühenduse 10st juhtivast hasartmänguteenuse osutajast, samuti kuusteist 20st juhtivast sama ala teenuseosutajast. Seega esindab RGA ühenduse Interneti hasartmängutööstuse olulist osa.

RGA on ühe või mitme ühenduse ettevõtte nimel tegutsev ühendus määruse artikli 4 lõikes 1 ja artikli 2 lõikes 6 määratletud tähenduses.

2. Asjaomane teenus

Kaebuses käsitletakse kaugsuhtluse ning eelkõige Interneti teel pakutavate hasartmängu- ja kihlveoteenuste osutamist ärielistel eesmärkidel.

Kõnealune teenus kuulub alaliiki 96492 „Hasartmängu- ja kihlveoteenused” (liik 964 „Spordi- ja muud puhketeenused”) teenuste sektoripõhise klassifikatsiooni loetelus (nn „W/120 loetelu”), mida kasutatakse teenuskaubanduse üldlepingu (GATS) kontekstis.

⁽¹⁾ Nõukogu 22. detsembri 1994. aasta määrus (EÜ) nr 3286/94, millega kehtestatakse ühenduse meetmed ühise kaubanduspoliitika vallas, et tagada rahvusvahelistest kaubanduseeskirjadest, eeskätt Maailma Kaubandusorganisatsiooni egiidi all kehtestatud eeskirjadest tulenevate ühenduse õiguste kasutamine (EÜT L 349, 31.12.1994, lk 71), viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 125/2008 (EÜT L 40, 14.2.2008, lk 1).

3. Teema

Kaebuses keskendutakse: i) USA õigusaktidele, millega kehtestatakse Interneti hasartmängude keeld; ii) USA meetmetele, mida on võetud kõnealuste õigusaktide jõustamiseks ja iii) nende õigusaktide jõustamise diskrimineerivale mõjule.

Sellega seoses rõhutatakse kaebuses eelkõige USA *Wire Act*’i asjaomaseid sätteid ning programmi Safe Harbor, mille aluseks on väidetavalt *Interstate Horse Racing Act* (IHA); *Travel Act*’i; *Illegal Gambling Business Act*’i (IGBA); *Wagering Paraphernalia Act*’i ja föderaalset rahapesuvastaseid õigusakte; osariikide õigusaktides sisalduvaid keelde; *Unlawful Internet Gambling Enforcement Act*’i (UIGEA) ning nende õigusaktide alusel toimuvat ELi teenuseosutajate erinevat ja diskrimineerivat viisil kohtlemist USA teenuseosutajatega võrreldes.

4. Väited kaubandustakistuste kohta

Kaebuse esitaja leiab, et punktis 3 kirjeldatud meetmed on kaubandustakistused asjakohase määruse artikli 2 lõike 1 tähenduses.

Kaebuses väidetakse, et punktis 3 kirjeldatud meetmed ei ole kooskõlas mitmete GATSi sätetega.

Kaebuses väidetakse, et *Wire Act*'i, *Travel Act*'i ja IGBA sätete säilitamine — mida peetakse GATSi artikli XVI rikkumiseks hasartmänge käsitlevas vaidluses USAGA (WT/DS285) — ning välismaiste teenuseosutajate vastu meetmete rakendamine on asjaolud, millega USA takistab turulepääsu ning see on vastuolus artikliga XVI. Kaebuse esitaja väidab veel, et võttes vastu UIGEA, mille raames USA kongress kiidab heaks, et Interneti teel pakutavaid hasartmänge võib reguleerida ning jõustades õigusakte selektiivselt, nimelt kehtestati välismaiste teenuseosutajate vastu kriminaalkaristuste määramise võimalus (karistused ei kehti USAs asuvate teenuseosutajate puhul), ilmneb artikli XVI rikkumine veelgi selgemini ja see halvendab oluliselt USA positsiooni seoses võimaliku kaitsena GATSi artikli XVI raames.

Teiseks väidetakse kaebuses, et punktis 3 kirjeldatud meetmed ei ole kooskõlas GATSi artikliga XVII. Kaebuse esitaja väidab, et USAs asuvad hobuste võiduajamiste kihlvedudega tegelevad internetioperaatorid ja väljaspool USAd asuvad Interneti hasartmänguoperaatorid osutavad samasugust teenust ning et USA rikub artiklit XVII, kuna ta kohtleb väljaspool USAd asuvaid hasartmänguoperaatoreid ebasoodsamalt. Kaebuse esitaja väidab, et asjaolu, et mõned ELi operaatorid ei osuta hobuste võiduajamiste kihlveoteenust, on täielikult seotud USA kohaldatavate selliste regulatiivsete meetmetega, mille rakendamisega USAs ja väljaspool USAd asuvate operaatorite vahelist konkurentsuhet rikutakse. Kaebuse esitaja väidab veel, et välismaiste teenuseosutajate Internetis osutatavate hasartmänguteenuste keelu selektiivne jõustamine (keeldu ei rakendata USAs asuvate teenuseosutajatele), eelkõige kriminaalkaristuse rakendamise võimaluse kehtestamise kaudu, on selge diskrimineerimise märk ja see on vastuolus artikliga XVII.

Kaebuse esitaja juhib tähelepanu ka asjaolule, et lähikuudel tehakse olulisi muudatusi asjakohases GATSi õiguslikus raamistikus seetõttu, et USA kavatses tühistada oma GATSi raames võetud kohustused seoses hasartmängu- ja kihlveoteenustega. Kaebuse esitaja väidab, et kõnealusel tühistamisel ei oleks tagasiulatavat mõju ning see ei mõjutaks seega USA kohustusi seoses nende tegevuste või faktidega, mis toimusid kohustuste kehtimise ajal. Arvestades, et ainus asjakohane küsimus kõnealuses kaebuses käsitleb Interneti teel osutatavaid hasartmänguteenuseid, mida paljud ELi operaatorid enne nende USA turult kõrvaldamist USAs asuvatele isikutele osutasid, ning kuna sel ajal USA kohustused kehtisid, siis peaks kaebuse esitaja väitel USA olema kohustatud mitte võtma meetmeid või mitte jätkama nende meetmete võtmist, mis võiksid kujutada endast USA poolsete kohustuste rikkumist seoses senise kaubandustavaga.

Kättesaadavate faktide ja esitatud tõendusmaterjali põhjal leiab komisjon, et kaebus sisaldab piisavalt esmapilgul usutavaid tõendeid kaubandustakistuste kohta asjakohase määruse artikli 2 lõike 1 tähenduses.

5. Väide kaubandust kahjustavate mõjude kohta

Kaebuse esitaja väidab, et kaebuses osutatud kaubandustakistused sundisid asjaomaseid operaatoreid USA turult täielikult kõrvale jääma ning neil takistustel olid olulised kaubandust kahjustavad mõjud operaatorite tegevusele väljaspool USAd. Seega osutatakse kaebuses, et neid kaubandustakistusi võib pidada sellisteks, mis kahjustavad või ähvardavad kahjustada kaubandust.

Kaebus sisaldab teavet ja tõendeid selle kohta, et meetmel on olnud tõsine mõju nii ELi kui USA vahelisele teenustega kauplemisele kui ka ühenduse hasartmängusektorile, mis omakorda võib avaldada olulist mõju ühenduse majandusele. Kaebuses kinnitatakse ka, et selles sisalduvad ähvardused võimalike kriminaalkaristuste kujul võivad edaspidi tõsiselt mõjutada asjaga seotud ettevõtteid ning hasartmängusektorit. Kaebuses esitatud peamised asjakohased näitajad on järgmised: kolme peamise ELi ettevõtte puhul vähenes ühe finantsaasta tulu USAs 3 miljardi dollari võrra; nende samade kolme ettevõtte puhul vähenes aktsiaturu väärtus 11 miljardi dollari võrra seoses UIGEA vastu võtmise ja nende ettevõtete USA turult kõrvaldamisega; Ameerika Ühendriikide justiitsministeeriumi nõudel maksti kõrgeid trahve; viited sellele, et võimalikud karistused võivad mõjutada ettevõtete suutlikkust tegeleda oma äriiga normaalsetes tingimustes väljaspool USAd ja kaudsed mõjud võivad avalduda ka sektorites, mis osutavad teenuseid hasartmängusektorile ja ka pankades, kes osutasid makseteenuseid.

Komisjon leiab, et kaebus sisaldab piisavalt esmapilgul usutavaid tõendeid selle kohta, et kaebuses käsitletud meetmel on kaebuse esitaja ja ühenduse majandusvaldkondade jaoks kaubandust kahjustav mõju määruse artikli 2 lõike 4 tähenduses.

6. Ühenduse huvi

Kaebuses osutatakse, et EL on tõusnud Interneti hasartmänguaris maailmas juhtivale kohale ning on USA kõnealusest sektorist tugevasti eespool. Paljud maailma selle valdkonna suurimatest ettevõtetest on litsentseeritud ja tegutsevad Ühendkuningriigis, Gibraltaril, Maltal, Iirimaa ja Austrias. Rootsis, Küprosel, Bulgaarias ja Eestis asuvad olulised tugiteenust pakkuvad ettevõtjad, kes osutavad tehnoloogia-, turustamis- ja klienditeenindusalaseid teenuseid. Kaebuse esitaja märgib, et selle kiiresti kasvava e-kaubandussektori kohta ei ole piisavalt üksikasjalikku statistikat, kuid esitab mõned näitajad sektori majandusliku olulisuse kohta, sealhulgas ELi Interneti hasartmängutööstuses töötava personali hinnanguline arv (15 000), kusjuures nende hulgas on oluliselt rohkem kõrgekvaliteediliste teadmistega töötajaid kui muudes sektorites. Kaebuse esitaja märgib ka, et Interneti hasartmängude sektoril on suur kaudne majanduslik mõju teistele majandussektoritele, kes tegelevad Interneti ettevõtlusele vajalike infrastruktuuride pakkumisega (eelkõige finantsteenused, infotehnoloogia ja erialateenused).

Oluline on arvesse võtta ka oktoobris 2006 vastuvõetud teatist „Globaalne Euroopa”. Teatises kinnitatakse, et proteksionismi kõrvaleheitmisega kodus peab kaasas käima aktiivne tegevus turgude avamisel ja õiglaste kaubanduspõhimõtete juurutamisel välismaal. Teatise kõige asjakohasem osa on ELi rahvusvahelise konkurentsivõime tagamise tegevuskava, kus esitatakse ajakohastatud kava turulepääsu strateegia kohta, mille aluseks on 1996. aastal algatatud strateegia eesmärgiga toetada mitme- ja kahepoolseid kaubanduslepinguid ja avada kolmandate riikide turud. Sellega seoses on oluline tagada, et teised WTO liikmed järgiksid oma WTO raames võetud kohustusi.

Eespool toodut silmas pidades leitakse, et uurimismenetluse algatamine on ühenduse huvides.

7. Menetlus

Komisjon on pärast asjakohase määrusega asutatud nõuandekomiteega konsulteerimist otsustanud, et on piisavalt tõendeid uurimismenetluse algatamiseks, et teha kindlaks asjakohased faktid ja õiguslikud asjaolud, ning et see on ühenduse huvides, ning algatanud uurimismenetluse vastavalt määruse artiklile 8.

Huvitatud isikud võivad endast teada anda ja esitada kaebuse esitaja tõstatatud küsimustes kirjalikult oma seisukohad, lisades neile asjakohased tõendid.

Lisaks kuulab komisjon ära huvitatud isikud, kes seda endast teada andmise ajal kirjalikult taotlevad, tingimusel et menetluse tulemused mõjutavad kõnealuseid isikuid otseselt.

Käesolev teade avaldatakse vastavalt määruse artikli 8 lõike 1 punktile a.

8. Tähtaeg

Mis tahes asjakohane teave ja taotlused asja arutamise kohta peavad jõudma komisjoni hiljemalt 30 päeva pärast käesoleva teate avaldamist ja tuleks saata kirjalikult järgmisel aadressil:

European Commission
Directorate-General for Trade
Mr Jean-François Brakeland, DG Trade F.2
CHAR 9/74
B-1049 Brüssel
Faks (32-2) 299 32 64.

Juhitakse tähelepanu ka asjaolule, et kui huvitatud isikutel tekib raskusi oma kaitseõiguste kasutamise, võivad nad taotleda kaubanduse peadirektoraadi ärakuulamise eest vastutava ametniku sekkumist. Ärakuulamise eest vastutav ametnik on vahendaja huvitatud isikute ja komisjoni talituste vahel ning aitab vajadusel leida ühise keele menetluslikes küsimustes, mis mõjutavad nende huvide kaitset kõnealuses menetluses, eelkõige sellistes küsimustes nagu juurdepääs toimikule, konfidentsiaalsus, tähtaegade pikendamine ning suuliste ja/või kirjalike seisukohtade esitamine. Lisateave ja kontaktandmed on huvitatud isikutele kättesaadavad kaubanduse peadirektoraadi veebisaidil (<http://ec.europa.eu/trade>) ärakuulamise eest vastutava ametniku veebilehel.

KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

KOMISJON

Elteatis koondumise kohta

(Juhtum nr COMP/M.5061 — Renault/Russian Technologies/AvtoVaz)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2008/C 65/08)

1. 29. veebruaril 2008 sai komisjon nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 ⁽¹⁾ artiklile 4 vastava teatise kavandatava koondumise kohta, mille raames ettevõtja Renault s.a.s. (edaspidi „Renault”, Prantsusmaa), mida kontrollib Renault SA (Prantsusmaa), ja Rosoboronexport/Russian Technologies (edaspidi „Russian Technologies”, Venemaa) omandavad ühiskontrolli nimetatud nõukogu määruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses ettevõtja AvtoVaz (Venemaa) üle kokkuleppe teel.

2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:

— Renault: sõiduki tootja;

— Russian Technologies: Venemaa riiklik vahendusasutus, mis tegeleb sõjalise ja kaheotstarbega toodete, tehnoloogiate ja teenuste ekspordi ja impordiga;

— AvtoVaz: sõiduautode tootja.

3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda määruse (EÜ) nr 139/2004 reguleerimisalasse, kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud.

4. Komisjon kutsub huvitatud kolmandaid isikuid esitama komisjonile oma võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama kümne päeva jooksul pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Märkusi võib saata komisjonile faksi teel ((32-2) 296 43 01 või 296 72 44) või postiga järgmisel aadressil (lisada viitenumber COMP/M.5061 — Renault/Russian Technologies/AvtoVaz):

European Commission
Directorate-General for Competition,
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

(¹) ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

Eelteatis koondumise kohta
(Juhtum nr COMP/M.5025 — SABMiller/Molson Coors/JV)
Võimalik lihtsustatud korras menetlemine

(EMPs kohaldatav tekst)

(2008/C 65/09)

1. 26. veebruaril 2008 sai komisjon nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 ⁽¹⁾ artiklile 4 vastava teatise kavandatava koondumise kohta, mille raames Ühendkuningriigi ettevõtja SABMiller plc (edaspidi „SABMiller”) ja Ameerika Ühendriikide ettevõtja Molson Coors Brewing Company (edaspidi „Molson Coors”) omandavad ühiskontrolli nimetatud nõukogu määruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses ühisettevõtjana käsitatava uue Ameerika Ühendriikide ettevõtja (edaspidi „JV”) üle varade üleandmise teel.

2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:

— SABMiller: õlle ja teiste jookide ülemaailmne tootmine, turustamine ja müük;

— Molson Coors: õlle ja teiste jookide ülemaailmne tootmine, turustamine ja müük;

— JV: õlle tootmine, turustamine ja müük Ameerika Ühendriikides ja Puerto Ricos.

3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda määruse (EÜ) nr 139/2004 reguleerimisalasse, kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud. Vastavalt komisjoni teatisele ⁽²⁾ lihtsustatud korra kohta teatavate ettevõtjate koondumiste käsitlemiseks kooskõlas nõukogu määrusega (EÜ) nr 139/2004 tuleks märkida, et käesolevat juhtumit on võimalik käsitleda teatises ettenähtud korra kohaselt.

4. Komisjon kutsub huvitatud kolmandaid isikuid esitama komisjonile oma võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama kümne päeva jooksul pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Märkusi võib saata komisjonile faksi teel ((32-2) 296 43 01 või 296 72 44) või postiga järgmisel aadressil (lisada viitenumber COMP/M.5025 — SABMiller/Molson Coors/JV):

European Commission
Directorate-General for Competition,
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

⁽²⁾ ELT C 56, 5.3.2005, lk 32.

Meetmete loetelu avaldamine. Neid meetmeid loeb komisjon EÜ asutamislepingu artikli 88 lõike 1 tähenduses olemasolevaks riigiabiks Bulgaaria ja Rumeenia ühinemise ajal Euroopa Liiduga

(EMPs kohaldatav tekst)

(2008/C 65/10)

1. Vastavalt Bulgaaria ja Rumeenia Euroopa Liiduga ühinemise lepingu (edaspidi „ühinemisleping“) ⁽¹⁾ V lisa 2. peatüki lõike 1 punktis c (artikli 21 alusel) sätestatud menetlusele esitasid Bulgaaria ja Rumeenia 2005. ja 2006. aastal komisjonile need meetmed, mida nad soovisid, et komisjon loeks olemasolevaks riigiabiks EÜ asutamislepingu artikli 88 lõike 1 tähenduses, kuid mis ei olnud selgesõnaliselt sätestatud ühinemislepingus.
2. Kõnealune menetlus hõlmas riigiabimeetmeid kõigis sektorites, välja arvatud transpordisektor ja EÜ asutamislepingu I lisa loetletud toodete tootmise, töötlemise või turustamisega seotud põllumajanduslikud tegevused, mille suhtes kohaldati eraldi sätteid.
3. Komisjon on nüüd avaldanud järgmisel veebiaadressil nende meetmete täieliku loetelu, mida ta luges artikli 88 lõike 1 tähenduses ja eespool punktis 1 nimetatud menetluse alusel olemasolevaks riigiabiks:
http://ec.europa.eu/comm/competition/state_aid/register/.
4. Punktis 3 viidatud väljaanne käsitleb ainult neid meetmeid, mida loeti olemasoleva abi ajutisele menetlusele alusel olemasolevaks riigiabiks.
5. Konkurentsivolinik on teavitatud Bulgaariat ja Rumeeniat komisjoni asjaomastest otsustest oma kirjadega.

⁽¹⁾ ELT L157, 21.6.2005.

Eelteatis koondumise kohta
(Juhtum nr COMP/M.5072 — AMSSC/BE group/JV)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2008/C 65/11)

1. 4. märtsil 2008 sai komisjon nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 ⁽¹⁾ artiklile 4 vastava teatise kavandatava koondumise kohta, mille raames ettevõtjad ArcelorMittal Steel Service Centres SAS (edaspidi „AMSSC”), mis kuulub kontserni ArcelorMittal group (edaspidi „ArcelorMittal”, Luksemburg), ja BE Sverige AB (edaspidi „BE group”, Rootsi) omandavad ühiskontrolli nimetatud nõukogu määruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses uue ettevõtja (edaspidi „JV”) üle, mida käsitatakse ühissettevõttena ja mis koondab mõlema poole terasetöötlemiskeskuste tegevuse Rootsis.

2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:

— AMSSC: spetsialiseerunud valtsitud süsinikterase töötlemisele ja logistikale;

— BE group: terase turustamise ettevõtja;

— JV: tegutseb terasetöötlemiskeskuste valdkonnas Rootsis.

3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda määruse (EÜ) nr 139/2004 reguleerimisalasse, kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud.

4. Komisjon kutsub asjast huvitatud kolmandaid isikuid esitama komisjonile võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama kümne päeva jooksul pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Märkusi võib saata komisjonile faksi teel ((32-2) 296 43 01 või 296 72 44) või postiga järgmisel aadressil (lisada viitenumber COMP/M.5072 — AMSSC/BE group/JV):

European Commission
Directorate-General for Competition,
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

(¹) ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

MUUD AKTID

NÕUKOGU

Teatis isikutele ja üksustele, kes on kantud nõukogu määruse (EÜ) nr 194/2008, millega uuendatakse piiravaid meetmeid Birma/Myanmari suhtes ja muudetakse need rangemaks ning tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 817/2006, artiklites 7, 11 ja 15 ette nähtud nimekirjadesse

(2008/C 65/12)

Euroopa Liidu Nõukogu on kindlaks teinud järgmist:

1. Eespool nimetatud määruse V lisas on loetletud järgmised äriühingud, juriidilised isikud, üksused või organisatsioonid:
 - a) Birma/Myanmari äriühingud, mis tegutsevad järgmistes tööstusharudes:
 - metsaraie ja puidutöötlemine;
 - söe, kulla, hõbeda, raua, tina, vase, volframi, plii, mangaani, nikli ja tsiingi kaevandamine;
 - vääris- ja poolvääriskivide, sealhulgas teemantide, rubiinide, safiiride, nefriitide ja smaragdide kaevandamine ja töötlemine; või
 - b) eespool nimetatud äriühingute omanduses või kontrolli all olevate, neid esindavate või nende nimel tegutsevate äriühingute omanduses või kontrolli all olevad, neid esindavad või nende nimel tegutsevad juriidilised isikud, üksused ja organisatsioonid.
2. Määruse VI lisas on loetletud järgmised isikud ja üksused:
 - a) Birma/Myanmari valitsuse liikmed või
 - b) nendega seotud füüsilised või juriidilised isikud, üksused või organisatsioonid.
3. VII lisas on loetletud järgmised isikud ja üksused:
 - a) Birma/Myanmari valitsusele või avalik-õiguslikele asutustele, ettevõtetele, sealhulgas eraõiguslikele äriühingutele, milles avalik-õiguslikel asutustel on enamusosalus, ja kõnealuse riigi ametkondadele kuuluvad või nende kontrolli all olevad äriühingud;
 - b) Birma/Myanmari valitsuse liikmetele või nendega seotud füüsilistele või juriidilistele isikutele, üksustele või organisatsioonidele kuuluvad või nende kontrolli all olevad äriühingud; või
 - c) punktis a või b viidatud äriühingute omanduses või kontrolli all olevad, neid esindavad või nende nimel tegutsevad juriidilised isikud, üksused või organisatsioonid.

Nõukogu on sellest tulenevalt otsustanud jätta või lisada asjaomased isikud ja üksused nimetatud kolme loetelusse.

Nõukogu määruses (EÜ) nr 194/2008 ⁽¹⁾ nähakse ette järgmist:

- 1) keelatud on uued investeeringud V lisas loetletud äriühingutesse, juriidilistesse isikutesse, üksustesse või organisatsioonidesse ning neile on keelatud osutada rahastamist või rahalist abi III lisas loetletud kaupade ja tehnoloogia müümiseks, tarnimiseks, üleandmiseks või eksportimiseks või sellega seonduva tehnilise abi ja koolituse pakkumiseks;
- 2) kõik VI lisas loetletud isikutele, rühmadele ja üksustele kuuluvad rahalised vahendid, muud finantsvarad ja majandusressursid külmutatakse ning nende käsutusse ei anta otseselt ega kaudselt rahalisi vahendeid, muid finantsvarasid ega majandusressursse; ning
- 3) keelatud on uued investeeringud VII lisas loetletud äriühingutesse, juriidilistesse isikutesse, üksustesse või organisatsioonidesse.

⁽¹⁾ ELT L 66, 10.3.2008, lk 1.

VI lisas loetletud isikute ja üksuste tähelepanu juhitakse võimalusele taotleda asjakohase liikmesriigi või asjakohaste liikmesriikide pädevatelt asutustelt, kellele on osutatud määruse IV lisas loetletud veebisaitidel, luba külmutatud rahaliste vahendite kasutamiseks põhivajadusteks või erimakseteks kooskõlas kõnealuse määruse artikliga 13.

Asjaomased isikud ja üksused võivad esitada nõukogule allpool toodud aadressil igal ajal koos täiendavate dokumentidega taotluse selle kohta, et otsus nende kandmise ja jätmise kohta eespool nimetatud loeteludesse läbi vaadataks: Euroopa Liidu Nõukogu, Rue de la Loi 175, B-1048 Brüssel.

Sellised taotlused vaadatakse pärast nende kättesaamist läbi. Sellega seoses juhitakse asjaomaste isikute ja üksuste tähelepanu asjaolule, et nõukogu vaatab nimetatud loetelud korrapäraselt läbi kooskõlas ühise seiskoha 2006/318/ÜVJP artikliga 9.

Samuti juhitakse asjaomaste isikute ja üksuste tähelepanu võimalusele vaidlustada nõukogu otsus Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtus vastavalt Euroopa Ühenduse asutamislepingu artikli 230 lõigetes 4 ja 5 sätestatud tingimustele.
